Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/96/BUSP

2010 m. vasario 15 d.

dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo

(OL L 44, 2010 2 19, p. 16)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2011 m. liepos 28 d. Tarybos sprendimas 2011/483/BUSP	L 198	37	2011 7 30
►M2	2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas 2012/835/BUSP	L 357	13	2012 12 28
►M3	2013 m. sausio 22 d. Tarybos sprendimas 2013/44/BUSP	L 20	57	2013 1 23
►M4	2015 m. kovo 16 d. Tarybos sprendimas 2015/441/BUSP	L 72	37	2015 3 17
►M5	2016 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/2239	L 337	16	2016 12 13

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 201, 2011 8 4, p. 19 (2010/96/BUSP)

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/96/BUSP

2010 m. vasario 15 d.

dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo

▼M3

1 straipsnis

Misija

1. Sąjunga vykdo karinę mokymo misiją, siekiant prisidėti prie Somalio nacionalinių ginkluotųjų pajėgų, kurios atskaitingos Somalio nacionalinei Vyriausybei, kūrimo ir stiprinimo atsižvelgiant į Somalio poreikius ir prioritetus.

▼M4

2. Siekiant 1 dalyje nustatytų tikslų, ES karinė misija dislokuojama Somalyje, kad būtų sprendžiamas institucijų kūrimo gynybos sektoriuje klausimas teikiant strategines konsultacijas ir teikiama tiesioginė parama Somalio nacionalinei armijai rengiant mokymą, teikiant konsultacijas ir kuravimą. ES karinė misija taip pat yra pasirengusi pagal savo galimybes ir pajėgumus teikti paramą kitiems Sąjungos subjektams jiems vykdant atitinkamus įgaliojimus saugumo ir gynybos srityje Somalyje.

▼M3

3. Įgaliojimais leidžiamų veiksmų įgyvendinimas Somalyje priklauso nuo saugumo sąlygų Somalyje ir Politinio ir saugumo komiteto politinių gairių.

▼B

2 straipsnis

ES misijos vado skyrimas

▼M3

1. Brigados generolas Gerald AHERNE skiriamas ES misijos vadu nuo 2013 m. vasario 1 d.

▼B

2. ES misijos vadas vykdo ES operacijos vado ir ES pajėgų vado funkcijas.

▼M4

3 straipsnis

Misijos štabo skyrimas

1. Misijos štabo vieta – Mogadišo tarptautinis oro uostas, esantis Mogadiše, Somalyje. Jis vykdo ir operacijos štabo, ir pajėgų štabo funkcijas.

2. Misijos štabui taip pat priklauso ryšių palaikymo ir paramos biuras Nairobyje ir paramos grupė Briuselyje.

▼B

4 straipsnis

Misijos planavimas ir pradžia

Taryba priima sprendimą pradėti ES karinę misiją po to, kai patvirtinamas misijos planas.

5 straipsnis

Politinė priežiūra ir strateginis vadovavimas

1. Tarybos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) atsakomybe, Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) vykdo ES karinės misijos politinę priežiūrą ir strategiškai jai vadovauja. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 38 straipsnį. Šis įgaliojimas apima teises iš dalies keisti planavimo dokumentus, įskaitant misijos planą ir vadovavimo grandinę. Jis taip pat apima teises priimti sprendimus dėl ES misijos vado skyrimo. Tarybai paliekama sprendimų dėl ES karinės misijos tikslų ir jos užbaigimo priėmimo teisė.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai gauna ataskaitas iš Europos Sąjungos karinio komiteto (toliau – ESKK) pirmininko dėl ES karinės misijos vykdymo. Prireikus PSK gali kviesti ES misijos vadą į savo posėdžius.

6 straipsnis

Karinis vadovavimas

1. ESKK stebi, kad ES karinė misija, už kurios vykdymą atsako ES misijos vadas, būtų tinkamai vykdoma.

2. ESKK reguliariai gauna ES misijos vado ataskaitas. Prireikus jis gali kviesti ES misijos vadą į savo posėdžius.

3. Ryšys su ES misijos vadu pirmiausiai palaikomas per ESKK pirmininką.

▼M3

7 straipsnis

Sąjungos reagavimo veiksmų įgyvendinimas ir derinimas

1. Vyriausiasis įgaliotinis užtikrina šio sprendimo įgyvendinimą ir jo derinimą su visais Sąjungos išorės veiksmais, be kita ko, su Sąjungos vystymo programomis.

▼M3

2. Nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, vietos politines gaires ES misijos vadui teikia ES specialusis įgaliotinis Somalio pusiasalyje ir atitinkamos Sąjungos delegacijos regione.

3. ES karinė misija toliau derina veiksmus su EUNAVFOR Atalanta ir EUCAP Nestor ir stiprina šį derinimą. ES operacijų centras, laikydamasis 2012 m. kovo 23 d. Tarybos sprendime 2012/173/BUSP dėl bendros saugumo ir gynybos politikos misijoms ir operacijoms Somalio pusiasalyje skirto ES operacijų centro veiklos pradžios ([1]) nustatytų įgaliojimų, sudaro palankesnes sąlygas tokiam derinimui ir keitimuisi informacija siekiant padidinti regione vykdomų bendros saugumo ir gynybos politikos misijų ir operacijų veiklos nuoseklumą, veiksmingumą ir sinergiją.

▼M4

4. ES karinė misija veikia pagal savo galimybes ir pajėgumus glaudžiai bendradarbiaudama su kitais regione veikiančiais tarptautiniais subjektais, visų pirma Jungtinėmis Tautomis ir AMISOM, laikydamasi Somalio Federalinės Vyriausybės sutartų reikalavimų.

▼B

8 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nedarant poveikio Sąjungos sprendimų priėmimo autonomijai ir bendrai institucinei sąrangai bei vadovaujantis atitinkamomis Europos Vadovų Tarybos gairėmis, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos dalyvauti misijoje.

2. Taryba įgalioja PSK kviesti trečiąsias valstybes prisidėti prie misijos ir pagal ES misijos vado bei ESKK rekomendacijas priimti atitinkamus sprendimus dėl pritarimo siūlomam indėliui į misiją.

3. Išsamios trečiųjų valstybių dalyvavimo sąlygos nustatomos susitarimuose, kurie sudaromi vadovaujantis ES sutarties 37 straipsniu ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 218 straipsnyje nustatyta tvarka. Jei Sąjunga ir trečioji valstybė yra sudariusios susitarimą, nustatantį pastarosios dalyvavimo Sąjungos krizių valdymo misijose sąlygas, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdant šią misiją.

4. Trečiosios valstybės, skiriančios svarų karinį indėlį į ES karinę misiją, kasdienio misijos valdymo klausimais turi tas pačias teises ir pareigas, kaip ir misijoje dalyvaujančios valstybės narės.

5. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl Prisidedančių šalių komiteto įsteigimo, jei trečiųjų valstybių skirtas karinis indėlis yra svarus.

([1]) OL L 89, 2012 3 27, p. 66.

▼B

9 straipsnis

ES vadovaujamo personalo statusas

ES vadovaujamų padalinių ir personalo statusas, įskaitant privilegijas, imunitetus ir kitas garantijas, reikalingas jų misijai įvykdyti ir sklandžiai veikti, gali būti nustatomas susitarime, kuris sudaromas vadovaujantis ES sutarties 37 straipsniu ir SESV 218 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

▼M3

10 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Bendrosios ES karinės misijos išlaidos administruojamos pagal 2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimą 2011/871/BUSP, kuriuo nustatomas Europos Sąjungos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimo administravimo mechanizmas (ATHENA) ([1]) (toliau – ATHENA).

2. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui iki 2011 m. rugpjūčio 9 d. yra 4,8 mln. EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 60 %.

3. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2011 m. rugpjūčio 9 d. iki 2012 m. gruodžio 31 d. yra 4,8 mln. EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 30 %.

4. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2013 m. sausio 1 d. yra 11,6 mln. EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 20 %, o ATHENA 32 straipsnio 3 dalyje nurodyto įsipareigojimo procentinė dalis yra 30 %.

▼M4

5. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2015 m. balandžio 1 d. iki 2016 m. gruodžio 31 d. yra 17 507 399 EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 30 %, o ATHENA 32 straipsnio 3 dalyje nurodyto įsipareigojimo procentinė dalis yra 90 %.

▼M5

6. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2017 m. sausio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d. yra 22 948 000 EUR. Sprendimo (BUSP) 2015/528 ([2]) 25 straipsnio 1 dalyje nurodyta orientacinės sumos procentinė dalis – 0 %.

([1]) OL L 343, 2011 12 23, p. 35.

([2]) 2015 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/528, kuriuo nustatomas Europos Sąjungos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimo administravimo mechanizmas (ATHENA) ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2011/871/BUSP (OL L 84, 2015 3 28, p. 39);

▼M4

10b straipsnis

Projektų grupė

1. ES karinė misija turi projektų grupę, kuri nustato ir įgyvendina valstybių narių arba trečiųjų valstybių finansuotinus projektus, kurie atitinka misijos tikslus ir kuriais prisidedama prie įgaliojimų vykdymo.

2. Laikantis 3 dalies ES misijos vadas yra įgaliotas naudoti valstybių narių arba trečiųjų valstybių finansinius įnašus nustatytiems projektams, kurie nuosekliai papildo kitus ES karinės misijos veiksmus, įgyvendinti. Tokiu atveju ES misijos vadas sudaro susitarimą su tomis valstybėmis, kuriame visų pirma aptariamos konkrečios procedūros, reikalingos sprendžiant klausimus, susijusius su bet kokiais trečiųjų šalių pateiktais skundais dėl žalos, padarytos dėl ES misijos vado veiksmų ar neveikimo naudojant tų valstybių skirtas lėšas.

Prisidedančios valstybės jokiomis aplinkybėmis negali Sąjungos ar vyriausiojo įgaliotinio laikyti atsakingais už ES misijos vado veiksmus ar neveikimą naudojant tų valstybių skirtas lėšas.

3. PSK susitaria dėl trečiųjų valstybių finansinių įnašų, skirtų projektų grupei, priėmimo.

▼M3

11 straipsnis

Informacijos teikimas

1. ►M4 Vadovaujantis Tarybos sprendimu 2013/488/ES ([1]), vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas atitinkamais atvejais ir pagal misijos reikmes teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms šiai misijai parengtą ES įslaptintą informaciją: ◄

a) pažymėtą ne aukštesnio kaip taikytinuose Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės sudarytuose susitarimuose dėl informacijos saugumo nustatyto lygio slaptumo žyma;

b) arba kitais atvejais – pažymėtą ne aukštesnio kaip „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL“ lygio slaptumo žyma.

2. Vadovaujantis ►M4 Sprendimu 2013/488/ES ◄, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas pagal su veikla susijusias misijos reikmes teikti Jungtinėms Tautoms (JT) ir Afrikos Sąjungai (AS) šiai misijai parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir JT bei AS kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

3. Atsiradus konkrečioms ir su veikla susijusioms neatidėliotinoms reikmėms, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas teikti priimančiajai valstybei šiai misijai parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“ lygio slaptumo

([1]) 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/488/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 274, 2013 10 15, p. 1).

▼M3

žyma, laikantis ►M4 Sprendimo 2013/488/ES ◄. Tuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir priimančiosios valstybės kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

4. Vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms visus neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos posėdžiais, kuriuose buvo svarstomi su misija susiję klausimai, ir kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ([1]) 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.

5. Vyriausiasis įgaliotinis tokius įgaliojimus ir kompetenciją sudaryti pirmiau nurodytus susitarimus gali perduoti Europos išorės veiksmų tarnybos darbuotojams ir (arba) ES misijos vadui.

▼B

12 straipsnis

Įsigaliojimas ir užbaigimas

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

▼M5

2. ES karinės misijos įgaliojimai baigiasi 2018 m. gruodžio 31 d.

▼M4

3. Šis sprendimas panaikinamas nuo ES štabo, ryšių palaikymo ir paramos biuro Nairobyje uždarymo ir paramos grupės Briuselyje veiklos nutraukimo datos, laikantis patvirtintų ES karinės misijos užbaigimo planų ir nedarant poveikio ATHENA nustatytoms ES karinės misijos audito ir ataskaitų teikimo procedūroms.

▼B

13 straipsnis

Paskelbimas

1. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. PSK sprendimai dėl ES misijos vado paskyrimo ir dėl pritarimo trečiųjų valstybių indėliams, taip pat dėl Prisidedančių šalių komiteto įsteigimo skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

([1]) 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/ES, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).